



UPPSALA  
UNIVERSITET

*Fortbildningsavdelningen*  
för skolans internationalisering



# Dossier

## Dossier

3

Europäisches Sprachenportfolio 16+ • European Language Portfolio 16+



Deutsche Ausgabe

European  
Language  
**PORTFOLIO**  
Européen  
des Langues



# Europeisk språkportfolio

## European Language Portfolio



### Council of Europe

The Council of Europe was established in 1949 by 10 founding members, as an intergovernmental organisation that today has 47 member states. The Council of Europe, based in the Palais de l'Europe building in Strasbourg, France, is the first and most widely based European political organisation.

The primary goal of The Council of Europe has always been to guarantee the dignity of the nations and citizens of Europe by enforcing respect for the fundamental values: democracy, human rights and the rule of law. These values are considered to be the foundations of a tolerant and civilised society and indispensable for European stability, economic growth and social cohesion.

### Europeisk språkportfolio

Europeisk språkportfolio (ESP) är ett material utarbetat av Europarådet, som ett redskap för att främja intresset för ett livslångt lärande hos Europas medborgare. ESP syftar till att öka motivationen till fortsatt språkinlärning och viljan att lära sig flera språk. Den möjliggör för språkinläraren – i och/eller utanför skolan – att kontinuerligt reflektera över inlärning och kulturella erfarenheter, fastställa kortssiktiga eller långsiktiga mål, utvärdera framsteg och dokumentera sitt arbete i ett dokument som äger giltighet i de flesta europeiska länder och har alltså på så sätt två funktioner, en *pedagogisk* och en *rapporterande*. Den bygger på skalorna för självbedömning av språkkunskaper från **Gemensam europeisk referensram för språk: Lärande undervisning och bedömning**.

Kunskapsynen kan kort beskrivas på följande sätt

- Inlärarens självständighet och egna ansvar betonas starkt med sikte på livslångt lärande.
- Kommunikativ kompetens betonas i första hand med inriktning på praktisk användning. Det är vad man kan göra på det främmande språket som betonas.

#### Europeisk språkportfolio består av tre delar

I Språkpasset dokumenterar språkinläraren vilka språk och hur väl hon/han behärskar och var hon/han har lärt sig dem.

I Språkbiografin planerar, bedömer och reflekterar inläraren kring sin inlärning och sina olika kulturella erfarenheter.

I Dossiern samlar inläraren ett urval av sina arbeten. Det kan vara till exempel uppsatser, bilder, skriftliga, intalade eller filmade redovisningar samt betyg och intyg.

#### I Sverige finns förutom denna reviderade digitala modell av ESP 16+ två språkportfolior



- Europeisk språkportfolio 6–11
- Europeisk språkportfolio 12–16

Dessa två portfolior för yngre åldrar är utarbetade av Myndigheten för skolutveckling. Allt material i dessa båda kan hämtas hem gratis på Skolverkets webbplats och användas fritt.

**Information och nedladdning av materialet:** <http://www.skolverket.se/sb/d/2164/a/12213>

Denna Språkbiografi, som överensstämmer med Europarådets gemensamma principer och riktlinjer, är en reviderad del av Europeisk språkportfolio (ESP), av Europarådet bemyndigad version nr 19.2001 (rev. 2004 och 2010).

*This Language Biography, which conforms to common Principles and Guidelines, is a revised part of European Language Portfolio (ELP), accredited model No. 19.2001 (rev. 2004 and 2010).*

© Council of Europe samt Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.

## Ihr Dossier

### Your dossier



Ein Dossier kann verschiedene Dokumente beinhalten, wie z. B.

- ein schriftliches Dokument, z. B. einen Aufsatz oder eine Spezialarbeit
- ein gefilmtes Rollenspiel
- einen aufgenommenen Dialog
- ein Verzeichnis gelesener Texte

Sie können z. B. hinzufügen

- ein Abschlusszeugnis und andere Zeugnisse
- Bescheinigungen über Teilnahme an Kursen
- eine Bescheinigung des Lehrer oder von einer anderen Person über Ihre Sprachenkompetenz
- eine Bescheinigung über Ihre Arbeit, Ihr Praktikum oder über den Schüleraustausch, wo Sie die aktuelle Sprache überwiegend oder umfassend angewandt haben

**Mein Dossier**  
My Dossier

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

Art des Dokuments	Titel und Inhalt
Kind of production	Title and contents

Datum Date \_\_\_\_\_  
Bewertet von Assessed by \_\_\_\_\_

Titel und Inhalt  
Title and contents

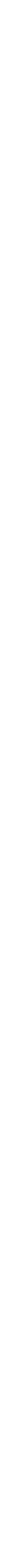
Titel und Inhalt  
Title and contents

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

**Texte, die ich gelesen habe**  
**Texts I have read**Titel und Verfasser  
Title and authorArt des Texts  
Kind of textDatum  
Date

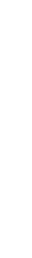
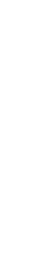
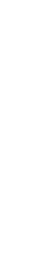
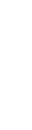
Name / Name	Sprachen / Language	Datum / Date
		
Titel und Verfasser Title and author	Art des Texts Kind of text	Datum Date
		
		
		
		
		
		
		
		

Name / Name

Sprachen / Language

Datum / Date

**Anlagen  
Attachments**Art des Dokuments  
Type of documentBestätigende Person oder Institution  
Certifying person or institutionDatum  
Date

Name / Name	Sprachen / Language	Datum / Date
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		

# Aufzeichnungen

## Own notes

